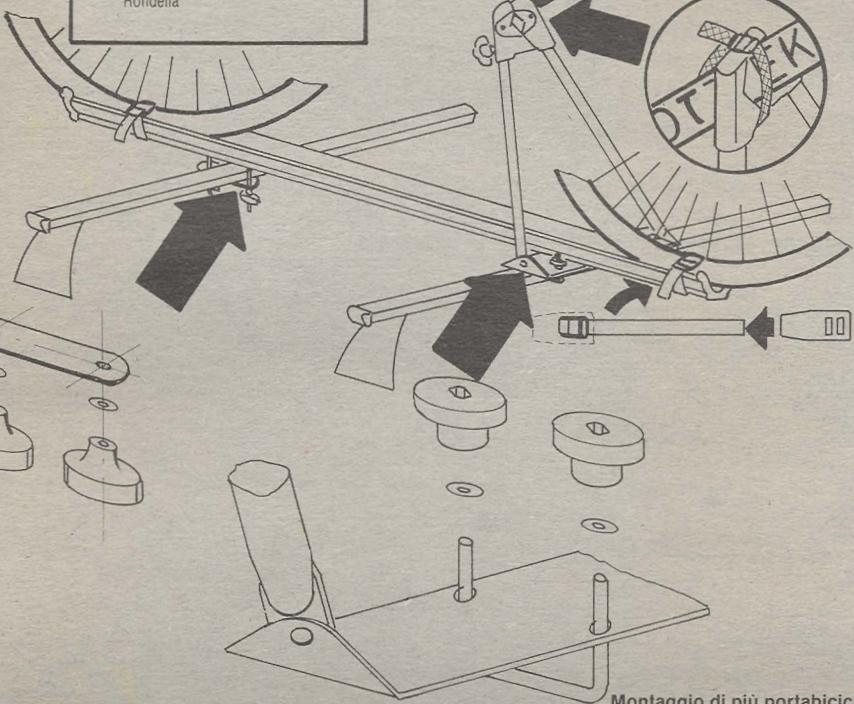


- 1 Kunststoff-Drehgriff
Molette
Manopola in materia sintetica
- 2 Flachkopfschraube
Vis à tête plate
Vite a testa piatta
- 3 Kunststoff-Greifer
Mâchoires de blocage
Ganasce in materia sintetica
- 4 Spannfeder
Ressort de pression
Molla di tensione
- 5 Gummischutz
Protection en caoutchouc
Protezione in gomma per ganasce
- 6 Beilagscheibe
Rondelle
Rondella



Montage von mehr als nur einem Fahrradträger-Aufsatz auf dem Autodach

- Einen Fahrradträger-Aufsatz vorwärts, einen weiteren rückwärts auf den Lastenträger montieren.
- Dadurch berühren sich die Lenker der Velos nicht gegenseitig.
- Der Drehgriff zur Rahmenbefestigung muss immer zur Wagenausenseite zu liegen kommen. (Optimale Montage, siehe nachfolgende Beschreibung! Dies erleichtert das Festziehen).

Alle Fahrräder in Fahrtrichtung!

- Je nach Positionierung kann der Kunststoff-Drehgriff zur Wageninnenseite gerichtet sein. Dies erschwert das Festziehen. Somit muss die Flachkopfschraube kann umgekehrt eingesetzt werden.
- Kunststoff-Drehgriff abschrauben.
- Die Rahmenhalterung mit den Kunststoff-Greifern auseinanderdrücken (kann etwas sperrig sein).
- Flachkopfschraube herausnehmen (Spannfeder im Inneren beachten).
- Von der anderen Seite her wieder hineindrücken (Spannfeder dazwischen einsetzen).
- Einrasten des Schraubenkopfes in den Vierkant im Kunststoff-Greifer.
- Zusammendrücken und Kunststoff-Drehgriff wieder aufschrauben.
- Somit können die Fahrräder von der Wagenausenseite her fixiert werden.
- Den Umbau nicht auf dem Autodach vornehmen.
- Bei den Fahrrädern die Lenker evtl. parallel zum Fahrrad stellen.

Wichtige Hinweise

- Dachlasten verändern den Schwerpunkt des Fahrzeuges und damit die Fahreigenschaften. Dies erfordert eine angepasste, vorsichtige Fahrweise.

Montage de deux porte-vélos sur le toit

- Montez sur le porte-bagages un porte-vélo à l'avant et un à l'arrière.
- De cette façon, les guidons des vélos ne se touchent pas.
- La molette de blocage du cadre se trouve ainsi toujours sur le côté de la voiture, ce qui en facilite le serrage. Pour un montage optimal, voir les indications suivantes!

Deux vélos fixés dans le sens de la marche!

- Suivant la mise en place, la molette peut se trouver orientée vers l'intérieur de la voiture. Ceci rend le serrage plus difficile.
- Il est possible d'inverser la position de la molette.
- Dévissez la molette.
- Séparez les deux mâchoires de blocage du cadre (il est peut-être nécessaire d'exercer un effort).
- Retirez de son logement la vis à tête plate opposée à la molette en faisant attention au ressort de pression intérieur.
- Enfilez la vis de l'autre côté en la passant à travers le ressort.
- Bien insérer la sous-tête carrée de la vis dans le trou carré de la mâchoire de blocage.
- Pressez les deux mâchoires pour revisser la molette de blocage placée du côté opposé.
- Il est ainsi possible de serrer les cadres des vélos depuis chaque côté de la voiture.
- Ne procédez pas à cette transformation sur le toit de la voiture.
- Faites éventuellement pivoter le guidon d'un vélo pour le mettre dans l'alignement du cadre.

Conseils importants

- Les charges sur le toit modifient le centre de gravité de la voiture, et par conséquent sa tenue de route. Il est donc nécessaire de conduire avec une prudence accrue.

Montaggio di più portabiciclette sul tetto della vettura

- Montare un portabiciclette nel senso di marcia e uno in senso contrario sul portacarichi.
- In questo modo i manubri delle biciclette non si toccano.
- Le manopole in materia sintetica che servono per fissare i telai sono così rivolte sempre verso l'esterno della vettura e facilitano il fissaggio. Per un montaggio ottimale seguire le seguenti indicazioni!

Fissaggio di tutte le biciclette nel senso di marcia!

- A seconda del posizionamento, la manopola in materia sintetica può trovarsi all'interno della vettura, rendendo difficoltoso il fissaggio della bicicletta.
- Per ovviare a ciò, è possibile invertire la posizione della manopola e della vite a testa piatta.
- Svitare la manopola in materia sintetica.
- Aprire le ganasce in materia sintetica (fare attenzione alla molla di tensione che si trova all'interno!).
- Infilare la vite a testa piatta dall'altro lato facendola passare attraverso la molla di tensione.
- Incastrare il collo della vite nel quadrato della ganasce in materia sintetica.
- Premere le ganasce una contro l'altra e avvitare la manopola in materia sintetica.
- In questo modo è possibile fissare le biciclette dal lato esterno della vettura.
- Non effettuare l'operazione di inversione sul tetto della vettura.
- Eventualmente girare i manubri in modo che risultino paralleli alle biciclette.

Indicazioni importanti

- Il carico sul tetto modifica il baricentro e di conseguenza il comportamento del veicolo. Questo richiede una guida prudente e adeguata alla situazione.